

의료인의 국어 논문 쓰기

국어생활연구원

김희진

학습 목표: 국문 논문의 우리말을 어법에 맞고 읽기 쉬운 문장으로 수정할 수 있어야 한다.

구체 목표:

- 1) 국어 학술지에서 나타나는 문장의 특징을 설명할 수 있어야 한다.
- 2) 국어 논문에서 어법에 어긋나기 쉬운 사항을 둘 이상 제시할 수 있어야 한다.
- 3) 문장을 바르게 작성하기 위하여 편집 과정에서 개선할 점을 설명할 수 있어야 한다.
- 4) 한글 맞춤법, 표준어 규정, 외래어 표기법, 로마자 표기법 등을 확인할 수 있는 자료에 대해 기술할 수 있어야 한다.

한글 맞춤법(띄어쓰기) 몇 가지

제 1 절 조 사

제41항 조사는 그 앞말에 붙여 쓴다.

꽃이	꽃마저	꽃밖에	꽃에서부터	꽃으로만
꽃이나마	꽃이다	꽃입니다	꽃처럼	어디까지나
거기도	멀리는	웃고만		

제 2 절 의존 명사, 단위를 나타내는 명사 및 열거하는 말 등

제42항 의존 명사는 띄어 쓴다.

아는 것이 힘이다.	나도 할 수 있다.
먹을 만큼 먹어라.	아는 이를 만났다.
네가 뜻한 바를 알겠다.	그가 떠난 지가 오래다.

제43항 단위를 나타내는 명사는 띄어 쓴다.

한 개	차 한 대	금 서 돈	소 한 마리
-----	-------	-------	--------

옷 한 벌 열 살 조기 한 손 연필 한 자루
 버선 한 주 집 한 채 신 두 켤레 북어 한 켤

다만, 순서를 나타내는 경우나 숫자와 어울리어 쓰이는 경우에는 붙여 쓸 수 있다.

두시 삼십분 오초	제일과	삼학년
육층	1446년 10월 9일	2대대
16동 502호	제1실습실	80원
10개	7미터	

제44항 수를 적을 적에는 ‘만(萬)’ 단위로 띄어 쓴다.

십이억 삼천사백오십육만 칠천팔백구십팔
 12억 3456만 7898

제45항 두 말을 이어 주거나 열거할 적에 쓰이는 다음의 말들은 띄어 쓴다.

국장 겸 과장 열 내지 스물 청군 대 백군
 책상, 결상 등이 있다 이사장 및 이사들 사과, 배, 귤 등등
 사과, 배 등속 부산, 광주 등지

제46항 단음절로 된 단어가 연이어 나타날 적에는 붙여 쓸 수 있다.

그때 그곳 좀더 큰것 이말 저말 한일 두일

제50항 전문 용어는 단어별로 띄어 씀을 원칙으로 하되, 붙여 쓸 수 있다.(ㄱ을 원칙으로 하고, ㄴ을 허용함.)

ㄱ	ㄴ
만성 골수성 백혈병	만성골수성백혈병
중거리 탄도 유도탄	중거리탄도유도탄

◎ 구별하기

- (으)로서(자격) 사람으로서 그럴 수는 없다.
- (으)로써(수단) 답으로써 꺾을 대신했다.

- (으)므로(어미) 그가 나를 믿으므로 나도 그를 믿는다.
- (-ㅁ, -음)으로(써)(조사) 그는 믿음으로(써) 산 보람을 느꼈다.

외래어 표기법

- (1) 디지털 감산 촬영 → 디지털
- (2) 환영 리셉션 → 리셉션
- (3) 주사 셋트 → 세트
- (4) 심포지움 → 심포지엄
- (5) 워크샵 → 워크숍
- (6) 과일 주스 → 주스
- (7) 입원 차트 → 차트
- (8) 우유와 치즈 → 치즈
- (9) 칼라 사진 → 컬러
- (10) 콤마로 연결하며 → 콤마
- (11) 타올과 침구 → 타월
- (12) 텔레비전을 보며 → 텔레비전

로마자 표기법

1. 단모음

ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅙ	ㅚ	ㅜ	ㅝ
a	eo	o	u	eu	i	ae	e	oe	wi

2. 이중 모음

ㅑ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅙ	ㅚ	ㅜ	ㅝ	ㅞ	ㅟ	ㅠ
ya	yeo	yo	yu	yae	ye	wa	wae	wo	we	ui

제4항 인명은 성과 이름의 순서로 띄어 쓴다. 이름은 붙여 쓰는 것을 원칙으로 하되 음절 사이에 붙임표(-)를 쓰는 것을 허용한다.(() 안의 표기를 허용함.)

민용하 Min Yongha (Min Yong-ha)

송나리 Song Nari (Song Na-ri)

- (1) 이름에서 일어나는 음운 변화는 표기에 반영하지 않는다.

한복남 Han Boknam (Han Bok-nam)

홍빛나 Hong Bitna (Hong Bit-na)

- (2) 성의 표기는 따로 정한다.

제5항 ‘도, 시, 군, 구, 읍, 면, 리, 동’의 행정 구역 단위와 ‘가’는 각각 ‘do, si, gun, gu, eup, myeon, ri, dong, ga’로 적고, 그 앞에는 붙임표(-)를 넣는다. 붙임표(-) 앞 뒤에서 일어나는 음운 변화는 표기에 반영하지 않는다.

충청북도 Chungcheongbuk-do	제주도 Jeju-do
의정부시 Uijeongbu-si	양주군 Yangju-gun
도봉구 Dobong-gu	신창읍 Sinchang-eup
삼죽면 Samjuk-myeon	인왕리 Inwang-ri
당산동 Dangsandong	종로 2가 Jongno 2(i)-ga
봉천 1동 Bongcheon 1(il)-dong	퇴계로 3가 Toegyero 3(sam)-ga
수성구 Susung-gu	

[붙임] ‘시, 군, 읍’의 행정 구역 단위는 생략할 수 있다.

청주시 Cheongju	함평군 Hampyeong
순창읍 Sunchang	

번역 기법 몇 가지

● 수동태

He was run over by car. 그는 차에 치였다.

I was surprised. 놀랐다.

A mouse was caught. 쥐를 잡았다.

● 대명사의 번역

The woman cleared the table and carried the dishes to the kitchen. She set them on the table and stood there for a minute. Then she returned to the dining-room.

여자는 식탁을 치우고 접시를 부엌으로 날랐다. 그리고 접시를 부엌 식탁 위에 놓고는 잠시 서 있더니 식당으로 돌아왔다.

● 명사 복수형의 처리

‘하늘과 바람과 별과 시’

의료인의 글에 나타나는 경향

1. 미숙하고 어색한 표현이 보인다.
2. 번역투(직역투)가 상당히 많다.: 예 있어서, 가지다. 예도 불구하고
3. 수동태 표현이 많다: 의하여, ~이 되다.
4. 어순이 부자연스러운 것이 보인다.
5. 어문 규범에 어긋난 예가 있다.
6. 한글맞춤법-띄히다, 있슴, 갯수, 숫적/띄어쓰기,
7. 탈자 오식 등이 있다. 단백(단백질), 국환(국한)하다
8. 명사 나열식 문장이 많다.
 감정의 유한성-감정이 한계가 있다는 사실
 질적인 구별의 우선을 주장하다-질적인 구별을 우선해야 한다고 주장하다.
 2층에서의 살림-2층에서 시작한 살림
9. 장문이 많다.
10. 대명사가 많다-이것, 그것, 이, 그들
11. '것'이 많다
 거짓말하는 것은-거짓말하는 버릇은
 우정보다 소중한 것-우정보다 소중한 보물
 그가 외국인이라는 것- 외국인이라는 그 사람의 신분
 사랑을 주고받는 것은-사랑을 주고받는 일은

● 표기

- (가) 감염률, 박멸률, 발생률, 사망률, 양성률, 유병률, 재발률, 생존율, 진단율, 치유율
- (나) 함으로써, 하므로
- (다) 병색을 띄고 있었으며→~띄고 있었으며
- (라) 숫적(數的) 증가→수적 ~
- (마) 일찌기 →일찍이~

● 띄어쓰기

- (가) ~등(等)을 →~ ∨등을 ~
- (나) 제 3층→제3층
- (다) 63예중→63예 중
- (라) 검사 보다는→~배양검사보다는
- (마) 한가지→한 가지
- (바) 진단 뿐 아니라→진단뿐 아니라
- (사) 수술전→수술 전
- (아) 4일 부터 →4일부터
- (자) 합병증없이→합병증 없이
- (차) 1%미만, 3일이상, 10년간, 위안에 있는→1% 미만, 3일 이상, 10년간,

위 안에 있 는

(ㄱ) 가능한한→가능한 한

● 어법과 표현

- ① ~될 전망이다. →~될 것으로 전망된다.
- ② 진단 정확도가 높게 관찰되었으며→~ 높은 것으로 관찰되었으며
- ③ 배양시키다, 보전시키다, 복제시키다, 부착시키다, 분리시키다, 분해시키다, 생산시키다, 억제시키다, 완화시키다, 유발시키다, 재수화시키다, 전사시키다, 접종시키다, 정상화시키다, 제거시키다, 제외시키다, 중화시키다, 포함시키다, 폐쇄시키다, 확장시키다

● 번역투

- ① 섭취가 가능하다 → 섭취할 수 있다.
- ② 설명되어지고 있다 → 설명하고 있다
- ③ 재발할 가능성→재발할 우려
- ④ 이물 제거가 가능하였던→이물을 제거할 수 있었던
- ⑤ 함에도 불구하고→~하여도
- ⑥ 유병률을 갖고 있으므로 → 유병률이 있으므로
관계를 갖는→ 관계가 있는
- ⑦ 생각된다, 기대된다, 판단된다→생각한다, 기대한다, 판단한다
- ⑧ KIM 등에 의해 주장되었다. → KIM 등이 주장하였다.
- ⑨ 작용에 의하여 →작용으로
- ⑩ 시도가 있어 왔다 → 시도해 왔다.

● 동어 반복

- ① 병원에 내원하여→~에 와
- ② 이전 시기에→~이전에 ~
- ③ 중요한 요인
- ④ 상품화된 것
- ⑤ 다시 재발되어
- ⑥ 서로 상충(相衝)하는, 서로 상반(相反)되는
- ⑦ 이 질환에 이환(罹患)될
- ⑧ 관찰기간 동안
- ⑨ 가장 최근(最近)에
- ⑩ 가까이 접근하여

● 간결성

- ① 검사를 시행 받은→검사를 받은→ 검사받은
- ② 수술을 시행받은→수술을 받은→수술받은
절제술을 시행 받은→절제술을 받은
- ③ 연구를 시행하였다→연구하였다.

의학 논문 읽기

주안점: 맞춤법, 띄어쓰기, 어법과 표현, 단어 선택 등에 문제가 없는지, 또 지나친 번역투는 아닌지, 동어 반복은 없는지 몇몇 예를 살펴본다.

1. 어문 규정 면

가. 어문 규정에 어긋남

- (1) 환자가 의사 몰래 **값**을 알고→**값**음
- (2) “재발할 것 **같**에” 하고 말하고→**같**아
- (3) **발행** **년도**, **년회비**→**발행** 연도, 연회비
- (4) 복잡한 인력 구조 현상을 **떠**게 되었다.→**떠**게
- (5) 낙상 장소는 화장실(22**례**), 계단(21**례**), 도로(14**례**)의 순이었다.→예
- (6-1) **발생**을→**발생**률
- (6-2) **출산**률이 낮아져→**출산**율

<참고> **률(率):** (ㄴ 받침을 제외한 받침 있는 일부 명사 뒤나 외래어에 붙어) ‘비율’의 뜻을 더하는 접미사. 감염**률**, 검출**률**, **경쟁**률, **구독**률, 발병**률**, 발생**률**, 사망**률**, 성공**률**, 악성**률**, 양성**률**, 열독**률**, 위험**률**, 유병**률**, **입학**률, 재발**률**, **출생**률, **취업**률, **합격**률, **숫**률(shoot**率**), 영**률**
 ㄱ 받침: **구독**률, 열독**률**, **입학**률, **합격**률
 ㄷ 받침: 검출**률**, 재발**률**
 ㅁ 받침: 감염**률**, 위험**률**
 ㅂ 받침: **취업**률
 ㅇ 받침: **경쟁**률, 발병**률**, 발생**률**, 사망**률**, 성공**률**, 악성**률**, 양성**률**, 유병**률**, **출생**률, **치명**률
 외래어: **숫**-률(shoot**率**), 영-**률**
율(率): (모음으로 끝나거나 ‘ㄴ’ 받침을 가진 일부 명사 뒤에 붙어) ‘비율’의 뜻을 더하는 접미사.
감소율, 개존율, 발견율, 백분율, 생존율, **소화**율, **실패**율, 의뢰율, 이환율, 일치율, 제거율, 진단율, 치유율, **합인**율.
모음: **감소**율, **소화**율, **실패**율, 의뢰율, 일치율, 제거율, 치유율.
 ㄴ 받침: 개존율, 발견율, 백분율, 생존율, 이환율, 진단율, **합인**율.

- (7-1) **환자**로써 대상자 선정 기준에 적합한 환자→환자로서
- (7-2) 어느 요인이 상대적인 중요성을 지니고 있는지 그 영향력을 **규명**함으로써 간호의 총체적·실제적 개념들을 제공할 수 있을 것이다.→**규명**함으로써
- (8) 환자의 **바람**과 관심을 반영하는 치료→**바람**
- (9) 이 자리를 **빌**어 감사의 말씀을 드립니다. →**빌**려

(10-1) 점막하 병변에서 전이된 림프절의 **갯수**가 더 많은 것으로 나타나→개수(個數)

(10-2) 입술 오므려 숨쉬기의 **잇점**의 정확한 기전→이점(利點)

(10-3) 인간과 환경의 상호작용으로서의 스트레스에 **촛점**을 두었다.→초점(焦點)

<참고> 곳간(廂間), 셋방(貰房), 숫자(數字), 차간(車間), 뒷간(退間), 횡수(回數).

(11) **디지털** 감산 촬영→디지털

(12) 환영 **리셉션**이 계속되었다.→리셉션

(13) 혈관 주사 **셋트**→세트

(14) 계속 **속** 상태였으며→쇼크

(15) **심포지움**을 개최하오니→심포지엄

(16) 과일 **쥬스**→주스

(17) 입원 **차트**를 찾아보니→차트

나. 수(數) 표기 방식이 부적절함

(1) **4부분**으로 나누어진다.→네 부분

(2) 종사자도 07년에는 15,617명으로 증가하였으며→2007년

다. 문장 부호가 빠짐

(1) 여기에서 **의미란** 개인이 어떤 경험을 할 때 삶의 그 경험에 주어진 특정한 이유를 말한다.→ ‘의미’란

(2) 2008. 2. 19 →2008. 2. 19.

라. 표준 화법에 어긋남

감사드립니다→감사합니다.

마. 로마자가 지나치게 쓰임

hydronephrogramaks 보이고, 진단하는데 결정적인 film image를 얻는데 있어서 검사 기간을 지연시켰었던 supine position urography technique에서는

2. 단어와 의미 면

가. 단어 선택이 부적절함

(1) 생명 연장술을 중단하면 곧 사망할 **가능성이 높은** 환자에게 →우려가 큰

(2) 성별, 연령, **교육 정도**, 종교, 직업, 경제 상태, 주거 상태, 질병 기간 및 합병증 여부 등을 조사하였다. →학력(學歷), 유무(有無)

학력(學歷): 학교를 다닌 경력//최종 학력/학력 격차/학력을 제한하다/학력이 높다/학력이 낮다.

(3) **기존에 중단했던 요법**→이미

기존(既存): 이미 존재함//기존의 세력/기존 질서를 무너뜨릴 획기적 이론/기존 방침을 따르다/새 시설을 지을 예산이 없으니 기존 시설을 이용할 수밖에 없다.

(4) 실패하는 내용들이 **월등히** 증가해 있었다.→훨씬

월등히(越等-): 수준이나 실력이 훨씬 뛰어나게.
실력이 월등히 뛰어나다/옛날보다는 생활 수준이 월등히 나아졌다.

(5) 흡연 **유무**에 따른 우울증의 정도를 보면 →여부

유무(有無): 있음과 없음//잘못의 유무를 따지다/법정에서는 여러 가지 증거를 토대로 하여 죄의 유무를 가린다./여러 조사를 통해 제품의 이상 유무를 판단한다

여부(與否): 그러함과 그러하지 아니함//사실 여부를 확인하다/생사 여부를 묻다/먼저 도착한 가족들은 아들, 남편, 아버지의 이름을 부르며 생사 여부를 알려고 아우성쳤다.<유현중, 들불>

(6) 이 중 의사에게 **자문을 구했거나** 임원하였던 경우는 10예(6.1%)였고
→자문했거나/조언을 구했거나

자문(諮問): 어떤 일을 좀 더 효율적이고 바르게 처리하려고 그 방면의 전문가나 전문가들로 이루어진 기구에 의견을 물음.
자문하다: 정부는 학계에 자문하여 환경 보호 구역을 정하였다//그 기관에 경제 시책을 자문하다/그 회사는 유명한 경제 전문가에게 매사를 자문하고 있다.

(7) 이러한 차이는 연구 대상의 수가 **작았기** 때문이다.→적었기

(8) 임상약 처방전은 약 받는 곳에 **접수하십시오**.→내십시오.

접수하다(接受-): 신청이나 신고 따위를 구두(口頭)나 문서로 받다. (2) 돈이나 물건 따위를 받다.

(9-1) 운동 훈련은 근관절 범위를 **증가시키는** 데 있어서 마비측 손목 굴곡, 손목 신전, 손목 요측 굴곡, 손목 척측 신전, 어깨 굴곡이 의미 있게 증가한 것을 알 수 있는데

→넓히는 데에

- (9-2) 뇌졸중은 우리나라에서 심장 질환, 사고와 함께 성인 3대 사인의 하나로 그 발생 빈도가 **증가하는** 추세이다.→**높아지는**
- (9-3) 자기 효능 점수는 **증가하였다.** →**높아졌다.**
- (9-4) 요인 탐구를 위한 조사 방법에서 인과 관계 가설 검증을 위한 연구 방법이 **증가되고** 있다고 분석하여 →**다양화하고**
- (9-5) 낙상 사고는 노인이 병원이나 의료 기관에 입원하게 되는 기간을 **증가시켜** 의료비 지출을 증가시킬 뿐 아니라 →**연장하여**
- (9-6) 걷기 운동이 수술 후 방사선 치료 중인 유방암 환자의 심폐 기능을 **증가시키**는 경향이 있음을 나타내었으나→**향상하는/개선하는**
- (9-7) 유산소 능력을 **증가시키기** 위해서는
- (9-8) 이러한 중재 프로그램은 가족 간의 의사소통을 **증가시키며**, 대처 능력을 증진시키는 (→**증진하는**) 효과를 가짐으로써→**원활케 하며**
- (9-9) 다양한 보조적 생식 기술의 **증가**로 인한 인위적 불임 치료 기술은 개인이나 가족뿐 아니라 사회에도 영향을 미치는 것으로 알려져 있다.→**발전으로**
- (9-10) 나이 들에 따라 기력은 떨어지고 신체적인 아픔은 더욱 더 **증가되는** 데 비해→**심해지는** 데에
- (10) 정상인의 수면과 어떤 점에서 **틀린가** 등에 관한→**다른지**

틀리다: (...을) (1) 셈이나 사실 따위가 크게 되거나 어긋나다. //답이 틀리다/계산이 틀리다/그 양반의 이야기에 어디 틀린 대목이 있습니까?《박태순, 어느 사학도의 짧은 시절》/아무리 좋은 기사가 실린 신문이라도 교정이 틀려 있다면 틀린 신문입니다.《이병주, 행복어 사전》대사를 하나도 안 틀리고 줄줄 외다. /문제까지 알려 줬는데도 답을 틀리다니 이해할 수가 없구나.
(2) 바라거나 하려는 일이 순조롭게 되지 못하다. //오늘 이 일을 마치기는 틀린 것 같다./그는 새벽 5시가 되자 잠자기는 다 틀렸다면서 라디오를 듣다.

- (11-1) 환자의 희망과 대리인 자신의 희망을 **혼돈하는** 경우,→**혼동하는**
- (11-2) 이 분야도 학문이라고 생각할 수 있느냐라는 생각에 **혼돈이** 들고.
→**회의(懷疑)가**

혼돈(混沌/渾沌)하다: 마구 뒤섞여 있어 갈피를 잡을 수 없다.

혼돈에 빠지다/외래문화의 무분별한 수입은 가치관의 혼돈을 초래하였다./그 나라는 극심한 정치적 혼돈으로 국민 복지에 신경 쓸 겨를이 없다.//혼돈한 정치 상황/세상이 혼돈하다고 아무렇게나 살아서는 안 된다.

혼동(混同)하다: (1)구별하지 못하고 뒤섞여서 생각하다. (2)서로 뒤섞이어 하나가 되다.//그녀가 실연의 아픔이 가시지 않았는지 아직도 나를 자신의 남자 친구로 혼동하는 일이 있다./이제는 어느 누구도 자유와 방종을 혼동하는 경우가 없으리라고 확신한다./그의 작품은 모두 비슷해서 어떤 경우에는 작품명을 혼동할 때도 있었다.

회의(懷疑): 의심을 품음. 또는 마음속에 품고 있는 의심.//회의가 생기다/회의를 품다/회의에 빠지다/인생에 회의를 느끼다/내가 저 나이가 되도록 과연 현재의 삶의 방식 내지는 사고를 견지할 수 있을까라는 회의가 없지 않았다.《김원우, 짐승의 시간》

나. 동의(同義)가 중복됨

1) 동어나 유사어가 중출함

(1) 타 학술지에 **게재된** 동일 내용의 원고는 **게재할** 수 없으며 본지에 **게재된** 논문은 타지에 **게재할** 수 없다.

→ 타 학술지에 **발표한** 동일 내용의 원고는 **제출할** 수 없으며 본지에 **실었던** 논문은 타지에 **게재할** 수 없다.

(2) 장기간의 지구력 운동으로 개인의 기능적 역량이 **증가하게** 되면, 일박출량이 **증가하고**, 운동하는 근육에 혈류가 **증가하며** 운동근육에 의한 산소소모를 **증가시킴**으로서 동-정맥 산소 함량차가 **증가되므로** 최대 산소섭취량은 **증가하게** 된다.

→장기간의 지구력 운동으로 개인의 기능적 역량이 **향상되면**, 일박출량이 **늘어나고**, 운동하는 근육에 혈류가 **증가하며** 운동 근육에 의한 산소 소모를 **늘림**으로서 동-정맥 산소 함량차가 **커지므로** 최대 산소 섭취량은 **늘어나게** 된다.

2) 의미가 겹침

(1) **연구 기간 동안** 위의 기준에 맞는 대상을 선정하였으며→연구하는 기간에/연구 기간에

(2) **이완기 동안** 좌심실로 충만되는 혈액량 증가와 심근수축력의 증가에 의한→이완기에

(3) **매 시점마다** 하루동안 경험한 통증과 우울의 정도를 되돌아보고→매 시점/시점마다

(4) **병원에 입원하여** 있는 동안은→입원하여

다. 해당 단어가 쓰이지 않음

(1) **근육의 힘**, 강도, 지구력의 증가는

→근력과 지구력이 증진하고 강도가 높아지면

근력(筋力): 근육의 힘. 또는 그 힘의 지속성.//근력이 세다.

(2) **완전 치유가 불가능한** 만성 대사성 질환→완치할 수 없는

완치(完治): 병을 완전히 낫게 함.

라. 사동 표현이 남용됨

- (1) 훈련하여 근육을 **강화시키는** 것을 영아가 불편감을 나타낼 때 이를 **경감시키기** 위한 적절한 행동을 수행할 수 있어야 하고, →강화하는, 경감하기
- (2) 검사용 침상에 바로 누운 자세에서 상체를 **고정시킨** 후
→고정한 후
- (3) 측정모형은 각 잠재적 변수 또는 가설적 구성 개념이 관찰된 변수에 의하여 표현되는가를 **구체화시킨** 모형으로 →구체화한
- (4) 근육 움직임 **극소화시키는** 자세 →극소화하는
- (5) 누에 분말을 복용하고 있는 대상자들에게는 공기에 **노출시키지** 않도록 →노출하지
- (6) 활동을 **단순화시키려는** 방향으로 조정된다.
- (7) 입원에서 퇴원까지의 과정을 최대한으로 **단축시키려는** 병원의 운영 전략과 →단축하려는
- (8) 우리나라의 경우 응급 의료 체계가 제대로 구축되어 있지 않아 많은 문제를 야기시켰다. →야기하였다.
- (9) 호흡 훈련 동안 상체를 **이완시킬** 수 있으며 →이완할
- (10) 체외 수정이란 생체 내에서 일어나는 자연적인 수정 과정을 생체외에서 인위적으로 **재현시키는** 것을 말하며 →재현하는
- (11) 치료법을 그대로 **적용시키기보다는** 환자 개개인의 병력, 상태 및 치료 반응에 따라 적극적으로 치료해야 할 것으로 생각한다. →적용하기보다는
- (12) 특정 해당 문항을 **제외시켰을** 때의 alpha값의 변화를 고려하면서 문항을 선정하였다.
→제외하였을
- (13) 건강 상태를 유지하고 **증진시키는** 방법 →증진하는

(14) 위 배출 속도와 소장에서의 당의 소화를 지연시켜 혈당 상승을 억제시킨다고 보고되었다.→지연하여, 억제한다고

(15) 당뇨 환자 교육 시 교육 내용에 포함시킬 필요가 있다고 생각된다.→포함할

(16) 우울한 정서와 부적응적인 감정을 신체적으로 표출시키는 특성→표출하는

(17) 장기적으로는 온전한 여성으로서의 정체성을 확립시켜 주는 계기가 되었다.→확립하여

(18) 고유한 운동 검사와 운동 요법에 관한 연구를 활성화시키고,→활성화하고

마. 이중 피동 표현이 남용됨

이러한 일은 학습되어지는 것이다.→학습되는

바. 지나치게 줄임

본격 실시하여→본격적으로

3. 문장 면

가. 필요한 말이 빠짐

(1) 흡기와 호기 가스가 혼합되는 연결관은 가능한 제거한다.→가능한 한/기능하면

(2) 본 논문의 모든 저자는 본 논문에 실제적이고 지적인 공헌을 했으며
→논문을 완성하는 데에/논문을 집필하는 데에

(3) 만족도가 높은 것으로 나타난 것은 (중략) 문제 발생 시 항상 상담이 가능한 상황은 환자와 가족에게 안도감을 제공했기 때문으로 분석된다.→때문인 것으로

(4) 인간의 기본 욕구는 모든 사람에게 공동으로 요구되는 것으로서 크게 나누어 신체적, 정서적, 사회적, 인지적, 영적 욕구의 다섯 가지로 분류할 수 있다.→신체적 욕구, 정서적 욕구, 사회적 욕구, 인지적 욕구, 영적 욕구

(5) 생존의 욕구(survival needs): 음식, 공기, 물, 온도, 휴식, 고통으로부터의 도피

→영양분이 충분한 음식 섭취하기, 맑은 공기와 깨끗한 물 마시기, 적당한 온도에서 지내기, 충분한 휴식 취하기, 고통에서 벗어나기

나. 호응이 안 됨

1) 성분 간의 호응이 되지 않음

(1-1) 본 연구의 목적은 비만 여고생의 건강 통제위 성격과 섭식 행동을 알아보고 그 관계를 알아봄으로써 비만 여고생을 위한 건강 교육과 상담의 기초 자료를 제공하고자 시도되었다. →제공하는 데에 있다./제공하는 데에 둔다.

(1-2) 본 연구의 목적은 낙상 사고에 의한 골절로 입원한 노인 환자들의 (중략) 낙상으로 초래된 골절 부위를 조사하고 낙상 관련 요인과 낙상 관련 요인별 차이와 낙상으로 초래된 골절 부위별 차이를 조사하고자 하며 본 연구의 구체적인 목적은 다음과 같다.→조사하는 데에 있으며

(2) 사강이란 가스 교환이 일어나지 않는 기도의 용적을 말하며, 해부학적 사강과 생리적 사강으로 나뉜다. 해부학적인 사강은 비강 및 그와 연계된 비인두, 후두, 기관, 기관지 및 종말세기관지까지의 구조적인 사강을 말하며, 생리적인 사강은 해부학적인 사강에 더해 각종 질병, 관류에 대한 환기 불균형 등에 의해 발생하는 폐포 사강을 합한 의미를 말한다.

→것을

2) 동어 반복으로 호응이 되지 않음

(1) 순간의 의미는 삶의 상황에 놓여 있는 순간에서부터 순간으로 변화되는 의미를 말한다.

→순간이란 삶의 상황에 놓여 있는 순간에서부터 순간으로 변화됨을 의미한다.

(2) 뇌졸중은 우리나라 인구의 사망 원인 중 첫 번째로 많은 사망 원인을 차지하며

→사망 원인 중 첫 번째를 차지하며/사망 원인 중 첫 번째로 많으며

다. 접속 관계가 부적절함

(1) Hwang은 자기 효능감 증진 프로그램을 개발 적용하여 (중략) 호흡 근력 증가 및 사회적 활동을 증진시키는(→증진하는) 것을 증명하였다.

→호흡 근력을 향상하고 사회적 활동을 증진하는 것을 증명하였다.

→호흡 근력 향상과 사회적 활동 증진을 증명하였다.

(3) 제재들에 대한 과학적 근거 파악과 사용 지침을 개발하여

→과학적인 근거를 파악하고 사용 지침을 개발하여

→과학적 근거 파악과 사용 지침 개발로

- (4) 표지
- 겉표지(제목, 성명, 소속을 표기)
 - 속표지(저자의 이름, 소속은 명기하지 않는다)
 - 제1저자 또는 책임저자는 학회정회원

- 표지
- 겉표지(제목, 성명, 소속을 명기한다.)
 - 속표지(저자의 이름, 소속은 밝히지 않는다.)
 - 제1저자 또는 책임저자는 학회 정회원이어야 한다.

라. 어순 배열이 어색함

(1) 특히 가장 효율적인 항 결핵약제인 INH 및 RMP에 동시에 내성이 있는 MDRTB의 경우는 **효과적인 약제선택에 있어서 많은 제한으로** 치료 반응율(→반응률)이 특히 낮아진다.

→약제를 효과적으로 선택하는 데에 제약이 많아

(2) 그러나, 개두술의 크기는 줄지 않았고, **불필요한 뇌의 노출이 많았으며**, 뇌건인에 의한 수술의 합병증도 줄어들지 않았다.→뇌를 불필요하게 많이 노출하였으며

마. 의미가 모호함

1967년 Patey는 대흉근을 보존함으로써 외형과 기능의 단점을 보완하면서 병소의 제거와 액와부 임파절제거의 효과는 근치유방절제술과 비슷한 변형근치유방절제술(Patey operation)을 소개하였으며, Auchincloss는 소흉근까지 보존하는 변형근치유방절제술을 주장하였다.

4. 표현 면

가. 표현 방식이 부자연스러움

1) 명사구 사용이 지나침

(1) 의사의 업무 갈등→의사의 업무에서 오는 갈등

(2) 치료의 바른 의사결정이 가능하도록 도와야 하겠다.

→어떻게 치료할 것인가에 대한 의사를 바르게 결정할 수 있도록

(3) 질적 간호의 제공은 간호 사업의 궁극적인 목적이며, 오늘날 보건 의료 서비스 전달 체계에서 직면하고 있는 중요한 문제이다.

→질적으로 우수한 간호를 제공하는 일이

(4) 소아 환아의 기도 유지에 있어서 기관 내 삽관 튜브의 크기 선택과 깊이의 결정은 매우 중요하다.→기도를 유지하는 데에

2) 번거로움

(1) 수진자의 75%가 복용 경험이 있고 이중 85%가 의료인이나 약사 같은 전문인과 상의하지 않았다는 점에 비추어 대체 의학에 대한 이용도는 높다고 보고 있다.→대체의학 이용도는

(2) Morin et al.(1989)은 정신적 발달에 있어서 차이가 없음을 보고하고 있어 본 연구 결과를 뒷받침하고 있다.→정신적 발달에

(3) 따라서 간호 인력을 배치함에 있어서 요일별, 시간대별 특성을 고려한다면 응급실 간호인력의 생산성 향상을 기할 수 있을 것으로 사료된다.→배치할 때

(4) 이러한 역할을 수행하기 위해서는 타학문과 구별되는 간호학 고유의 운동 관련 연구가 이루어져야 한다.→운동 관련 연구를 해야

(5) 자료 수집은 2007년 5월 8일부터 5월 27일까지 이루어졌다.

→자료는 2007년 5월 8일부터 5월 27일까지 수집하였다.

3) 직역투입

(1) 청색형과 비청색형 심장 질환을 가진 모든 환자를 대상으로→질환이 있는

(2) 간호사는 대상자의 이행을 저해하는 구체적이고 직접적인 요인을 보다 정확하게 파악할 수 있다.→좀 더

(3-1) 그럼에도 불구하고 참여자들은 이러한 시대의 요구 및 압력에 적극적으로 대응할 수가 없었으며,→그런데도

(3-2) 이와 같이 거듭되는 실패에도 불구하고 모든 참여자들은 성공에의 집착을 버릴 수가 없었다.→실패를 거듭하면서도

(4) 긴급 환자는 수 분 혹은 수 시간 이내에 응급처치를 요하는 중증환자를 말하며
→응급 처치를 받아야 하는

(5) 상대적으로 높은 수준의 조절력을 필요로 하는 선택적 행위로서→조절력이 필요한

(6) 한 개의 핵에 ^3H -thymidine과 결합된 핵 내 반응 과립 (grain)이→핵 하나에

(7) 세포 주기의 각 시기의 기간을 결정하기 위한 방법들로는 여러 가지가 있으나,
→방법에는

(8) 건강 신념이 높아질수록 건강 행위가 증가한다라는 많은 연구 보고에 의해 이 두 변수 간에는 믿을 만한 관계가 있음을 알 수 있다.→증가한다는

나. 비논리적임

(1) 14~25세 사이에서는 사망 원인의 3/4은 사고나 자살 또는 살인이다.

(2) 간 세포암으로 간 절제술을 시행한 환자들의 장기적인 예후는 다양하다.

(3) 임상 시험을 종료한 환자는 총 68명이었다.

다. 문장의 길이가 깊

(1) 인간의 욕구는 건강할 때나 건강하지 못한 상태에서나 모두 상호관계가 있음을 일상생활에서 흔히 관찰할 수 있다.

예를 들어 가정에서 부인과 자주 언쟁을 하는 어느 중년 남성은 부인과의 관계(사회적 요인)로 인하여 정서적으로 불행하며 신체적으로는 고혈압 혹은 위궤양을 앓게 되고 따라서 그 불행과 불편감으로 직장의 동료들과의 관계 역시 더욱 나빠져 합리적인 사고보다는 왜곡을 하게 되고 부적절한 행동을 하는 정신문제까지 발생할 수 있다.

→인간의 욕구는 건강할 때나 건강하지 못한 상태에서나 상호관계가 있음을 일상생활에서 흔히 관찰할 수 있다.

어느 중년 남성을 예로 들어 보자. 그는 가정에서 아내와 자주 언쟁을 하는 까닭에 아내와의 불화(사회적 요인)로 정서적으로 불행하다. 신체적으로는 혈압이 높아지거나 위궤양을 앓게 된다. 정서적인 좌절감과 신체적인 고통이 동시에 온 것이다. 자연스럽게 직장 동료와의 관계도 나빠지게 된다. 이에 따라 합리적인 사고를 바탕으로 행동하기보다는 왜곡되고 부적절한 행동을 하게 되는 정신 문제까지 일으킬 우려가 있다.

5. 문단 면

환경오염의 원인으로는 첫째, 인구 증가와 도시 집중 현상으로 공장 폐수나 쓰레기의 산적을 들고 있다. 둘째, 공업의 발달과 함께 플라스틱이나 인조섬유 등 썩지 않는 유기합성물질이 자연에 방출되어 산적되는 것이다. 셋째, 에너지 수요량의 증가에 맞추어 석탄, 석유, 방사선 동위원소와 같은 고급 에너지원의 개발로 인하여 인간의 생활은 향상되었으나 환경오염은 심화되고 있다. 예를 들면 자동차나 생산공장의 연기에 의해 대기가 오염되고, 방류 폐수에 수질이 오염되며, 바닷물에 석유가 누출되어 해산물의 질적 저하와 생산량 감소 또 핵 연료의 이용 시에는 방사성 물질이 환경에 누적될 소지를 배제하기란 어려우므로 환경오염이 매우 심각한 문제로 대두되고 있다. 넷째, 국민의 생활 수준 향상이 상수돗물 소비량을 증가시키고 편하게 살고자 하는 습성 때문에 쓰레기의 방출량이 증가하게 된다. 끝으로 들 수 있는 것은 오염 발생원을 가진 기업주의 사상이 문제시되고 있다. 강한 오염 물질을 남몰래 방류하여 이윤을 올리겠다는 부도덕성은 생태계를 위협하게 되고 인류의 생명에도 영향을 미치게 되므로 자연의 순환 원칙에 의해 결국 인간이 버린 물질을 인간이 되돌려 받게 되는 것이다.

참고 문헌

김희진(2007), 더 나은 문장 쓰기, 바른 국어 생활, 국립국어원.

김희진(2008), 의학계의 우리글 바로 쓰기(집필 중)

<전자 우편 주소: gimhj9@kornet.net//gimhuijin@hanafos.com >